

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

Band: 21 (1931)

Heft: 31

Artikel: Zum ersten August 1931

Autor: Johner, Hans Peter

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-641394>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum ersten August 1931.

O Heimatland, wie bist du traut und schön,
So klang es einst aus frohem Kindermunde.
Ja, schön bist du! Braust über dich der Föhn,
Ruhst unter Sternen du zur nächt'gen Stunde.
Reich hat dich Gott geschenkt mit deinen Höh'n,
Von deinen Wundern geht hinaus die Runde.
Die Firne, die in deinen Seen sich spiegeln,
Sie dürfen deiner Schönheit Ruhm besiegen.

Früh hat dein Volk Drangsal und Not gekannt
Beim Völkerzug, im Kampf mit den Legionen.
Die fremden Adler zogen fort, verbannt
Aus deinen Lüften, wo nur Freie wohnen.
Vor Sempachs Ritterschar ein Held erstand,
Ein anderer schirmt Murtens Bastionen.
Rot ward der See, wie einst die Birs, vom Blute,
Diesmal vom Feind, zerbrochen lag die Rute.

Groß ist des Schweizervolkes Heldentum,
Doch schlich sich in sein Blut des Neides Galle.
Hie Bern, hie Zürich! — Schirmt das Rittertum
Vor nied'rer Kunst und Land, sonst kommt's zu Falle!
Streit, Hader liezen manche Grenze krumm,
Dennoch blieb wahr das Wort: einer für alle!
Ein Eidgenöss trat manhaft auf den Plan
Und der Versöhnung Werk hat er getan.

Die Geister rangen bald im Glaubensstreit,
Auf Rappels Schlachtfeld hart die Würfel fielen.
Die Wege wurden eng, kein froh Geleit
Fand jene Zeit beim Gang nach hohen Zielen,
Doch schuf sie Helden, Lehrer, die bereit
Zu kämpfen und zu wirken für die vielen.
Aus trüber Zeit strahlt hell ein warmer Glanz,
Des Waisenwatters Tat im armen Stans.

Die alte Zeit entchwand, wer ihrer denkt;
Versündigt sich an unserer mit nichts;
Sie hat dem Volke Großes einst geschenkt,
Manch hohes Beispiel und den Sinn für Pflichten
Und wer in jene Tage sich versenkt,
Der lern' von ihnen mehr als rühmend Dichten;
Er lasse sich vom Ahnengeiste raten,
Wie man dem Lande hilft mit Mannestaten.

Genug der Worte, laßt uns Taten seh'n!
Seht, wie die Not der Zeit auf vielen lastet!
Das Elend wächst, ihr braucht nicht weit zu geh'n —
So mancher, halb verzweifelt, ringt und hastet.
Laßt heute, wo der Heimat Banner wehn,
Es nimmer zu, daß einer darbend fastet.
Gib lichten Raum dem Teil, der noch im Stalle
Der Armut lebt, du Brudervolk für alle!

Helft lindern jene Not, die blinde Wut
Der Elemente schuf in uns'rem Lande
Und stärkt mit eurer Tat der Schwachen Mut,
Sie hilflos lassen wäre eine Schande.
Uns sei die Bruderliebe höchstes Gut,
Sie lindert Wunden, löst die engen Bande;
So laßt uns heut' vor diesem Flammenzeichen
Als Brüder eines Volks die Hände reichen.

Hans Peter Jöhner.

HYSPA.

Die Hyspa nach dem Eröffnungstag.

Man hat auf einen Knopf gedrückt, und siehe, die Sache funktioniert am Eröffnungstag tadellos.

Die Hallen werden zwar erst spärlich begangen, die Ausstellungsgegenstände haben den Vorzug überwältigender

Fröhle und des erwartungsvollen Unbegreifseins. Über niemand wünscht sich paradiesische Ruhe, weder die Verkehrs- und Sporthalle, noch die große wissenschaftliche Abteilung, noch sonst irgend ein Pavillon oder eine Stätte weltlicher Genüsse, am wenigsten das Café Dancing. Selbst die Säuglinge sind mit mehr oder weniger Schauspieltalent einverstanden, sich hinter den Vitrinen zu produzieren. Von diesen Puppenheimern wird später einmal die besondere Rede sein.

Zu allererst machen wir nach dem Eingang entschlossen Rechtskurve und landen bei Bobsleigh und Boxhandschuh in der Sporthalle. Hier ist zugleich der

Verkehr

untergebracht. „Abwiedeln“ kann er sich nicht, sondern muß richtig stillhalten wie im Dornröschchen. Nur gab es in Dornröschens Jahrhundert vermutlich noch keinen Alpenautobus, und die Prinzen kamen wahrscheinlich nicht auf Motorrad gesauft.

In dieser Halle V reicht es unter der Verkehrsmittel- ausstellung bis zum Fallschirm. Der gleicht, nebenbei erwähnt, einer Riesen-Unterseequelle, und phantasiebegabte Kinder werden mehr staunen als im Basler Zoo. Mit dem Flugzeug vom eidgenössischen Luftamt, mit dieser eleganten blauen Libelle, möchte man gleich den Einladungen von Alpar Suisse folgen und zu Reiserouten das Bildermaterial des Schweizerischen Alpenklubs verwerten. Wer uns steuert, hat eine strenge Schule hinter sich. Wir sehen, wie die „Lehrlinge“ in Dübendorf dran müssen. In Wirklichkeit ist alles zum Teil schwieriger, teilweise leichter als Photos daran. Es würde uns nicht wundern, wenn dem Flugschüler beim ersten Versuch das Herz minder datterte als seinerzeit, um 1817, dem Erfinder des Velos. Dieses Behälter war aus Holz und hieß „Schnellaufmaschine“. Sein Modell steht heute in der Raritätsammlung der Hyspa und duldet mit Höhe das gutmütige Verlachtwerden durch uns neunmal gescheite Temporeiter.

Die schweizerischen Motorradfabrikanten haben eine Kollektivausstellung von lackdämmerten und feuerroten Teufeln gemacht; starkmotorige Maschinen braucht auch das Auto im Bergland. Daß es nicht Unheil anrichte, dafür will der Verkehrsunterricht in der Schule sorgen. Das Straßenverkehrsamt Bern hängt instruktive Karten an die Wand.

Was sofig auf den Besucher wirken soll, das braucht Hintergrund. Man arbeitet heute mit ganz andern Formaten, taucht seine Pinsel in ganz andere Farbkübel als früher und scheut sich nicht vor den künstlichsten gestalterischen Mitteln, um eine Sache drastisch herauszuputzen. So wird schließlich die Abfahrt der „Exrapost“ ins Engadin hinauf ganz glaubhaft. Bilderbuchmäßig sind Figuren ausgeschnitten und prall auf die Landschaft geflebt.

Zürich, das schweizerische Sportzentrum, hat am Eingang der

Sportabteilung

ausgestellt. Aber auch ins Bündnerland hinauf packt man heute Tennisradet, Strandpijamas ein, oder Diskus-, Hockey-, Golfutensilien, Basketbälle, vielleicht ein ganzes Ruderboot. Das Bébé muß im Strampelkorb trainieren. Nur besteht die Gefahr, daß bei derartiger Entwicklung in zwanzig Jahren lauter Schmelings herumboxen. Nichts gegen den Weltmeister, wer lacht so riesenmäßig gutmütig wie er? Aber vielleicht würde die Welt dann noch um ein Grad toller als sie jetzt schon ist.

In den berühmten Luftkurorten würde man dem Betrieb nach kaum auf fronde Gäste schließen. Zwar werden in Davos von den Patienten keine internationalen Pferderennen ausgetragen, aber wenigstens scheint sich die schweizerische Skifabrik nicht beklagen zu müssen.

Unsere Hotels sind nicht glänzend dran, doch das Berner Oberland, das Wallis, der Tessin mit Locarno, Ascona können deshalb nicht aufhören, schön zu sein und einzuladen.